

Velosveräin Tooltime Préizerdaul

Dimanche

7 décembre 2014

www.tooltime.lu

Débutants
Juniors
Espoirs
Masters
Elites
Dames



F. S. C. L.

GEMENG



* Départs courses
14.00/14.01 et 15.00 heures

Cyclocross régional

Tooltime

Velosveräin
tool time
Préizerdaul

Préizerdaul / Bettborn - Centre 'Op der Fabrik'



**LE CRAFTER.
ET LE TRAVAIL EST FAIT.**

**AVANTAGE CLIENT
5.290 €***

Maintenant déjà à partir de 17.605 € HT.*

Le Crafter est le partenaire idéal pour accomplir vos tâches. Surtout qu'actuellement, nous vous le proposons avec l'avantageux pack ARTISANAT. Outre des conditions jamais vues, vous profitez ainsi d'équipements de série très complets : 2 airbags, ESP, ABS, charge utile 1 t, banquette 2 places pour passagers, radio RSD2000 avec Bluetooth, vitres électriques, rétroviseurs extérieurs électriques et verrouillage central avec télécommande.

Consommation moyenne 7,9 - 10,4 l/100 km. Emissions CO₂ 213 - 239 g/km.
*Crafter 30 Fourgon 2.0 TDI 80 kW, châssis court, toit normal, avec pack ARTISANAT, prix catalogue 22.895 € HT, prix net 17.605 € HT.



Utilitaires



Votre partenaire Volkswagen
Garage M. Losch s.e.c.s.

6 cité Grand-Duc Jean, L-7233 Bereldange, www.losch.lu

Léif Frënn vum Velosport



Et ass mir och dëst Joer eng grouss Freed an eng Eier fir Ierch op eisen Cyclocross Régionale am Prézerdaul ze invitéieren.

Nom Succès vum leschte Joer, bei deem mir als Gewënner hei am Prézerdaul, keen anere wéi de Laurent Didier, Profi bei Trek Factory Racing, haten, probéiere mir och dëst Joer dem Public e grouse Plateau vu gudd Coureure ze presentéieren. De Cyclocross am Prézerdaul, mat sengem selektive Parcours mëtten an der Uertschaft ass bei de Coureuren grouss geschätzt, a mir als Velosveräin Tooltime Prézerdaul wëllen ierch dëse flotten Event presentéieren.

Virdrun wëllt ech awer nach kuerz op eisen Festival Cycliste 2014 agoen , bei deem mir eis Strossecoursen „in extremis“ wéinst Sëcherheetsbedenken hu missten oofsoen; mir sinn awer elo schon nees an der Planung fir 2015. Schonn elo wéilt mir Ierch op eise Strossecoursen vum Festival cycliste 2015 (vum Joer 2015) hiweisen, op engem neie Parcours den 21. Juni 2015 hei am Prézerdaul.

De Schluss vum Joer 2014 war awer och markéiert vun enger traureger Nouvelle. Eise Kolleg, Frënd, an jorelaange Member, de Roger Wirtz huet eis am Alter vun 52 Joer verloos. Hien, deen ganz besonnesch mam Cyclocross verbonne war, huet bei eis e grousst Lach hannerloos. Hien, deen ëmmer gudd Laun verspreeet huet an ëmmer fir jiddereen do war, feelt eis, a mir wäerten de Roger ëmmer a beschter Errënnerung behalen.

Als Oofschloss wéilt ech e groussen Merci soen un eis Gemeng Prézerdaul an un all eis Sponsoren, ouni denen hir Ennerstëtzung mir dës Organisatioun net kéinten organiséieren.

Joseph Engelmann

President vum VV Tooltime Prézerdaul

J Garage **B** **L** **L** **O** **M** SA
ang **Ingeldorf**

Programme

Dimanche 7 décembre 2014

Départ 14.00 heures

JUNIORS / MASTERS / DAMES (GP Commune de Préizerdaul)

Durée : 40 mins

Départ 14.01 heures

DEBUTANTS (GP Foyer ZURCHER & JUNG)

Durée : 30 mins

Départ 15.00 heures

ESPOIRS / ELITES (GP Ets. SCHUH-KERGER à Colpach)

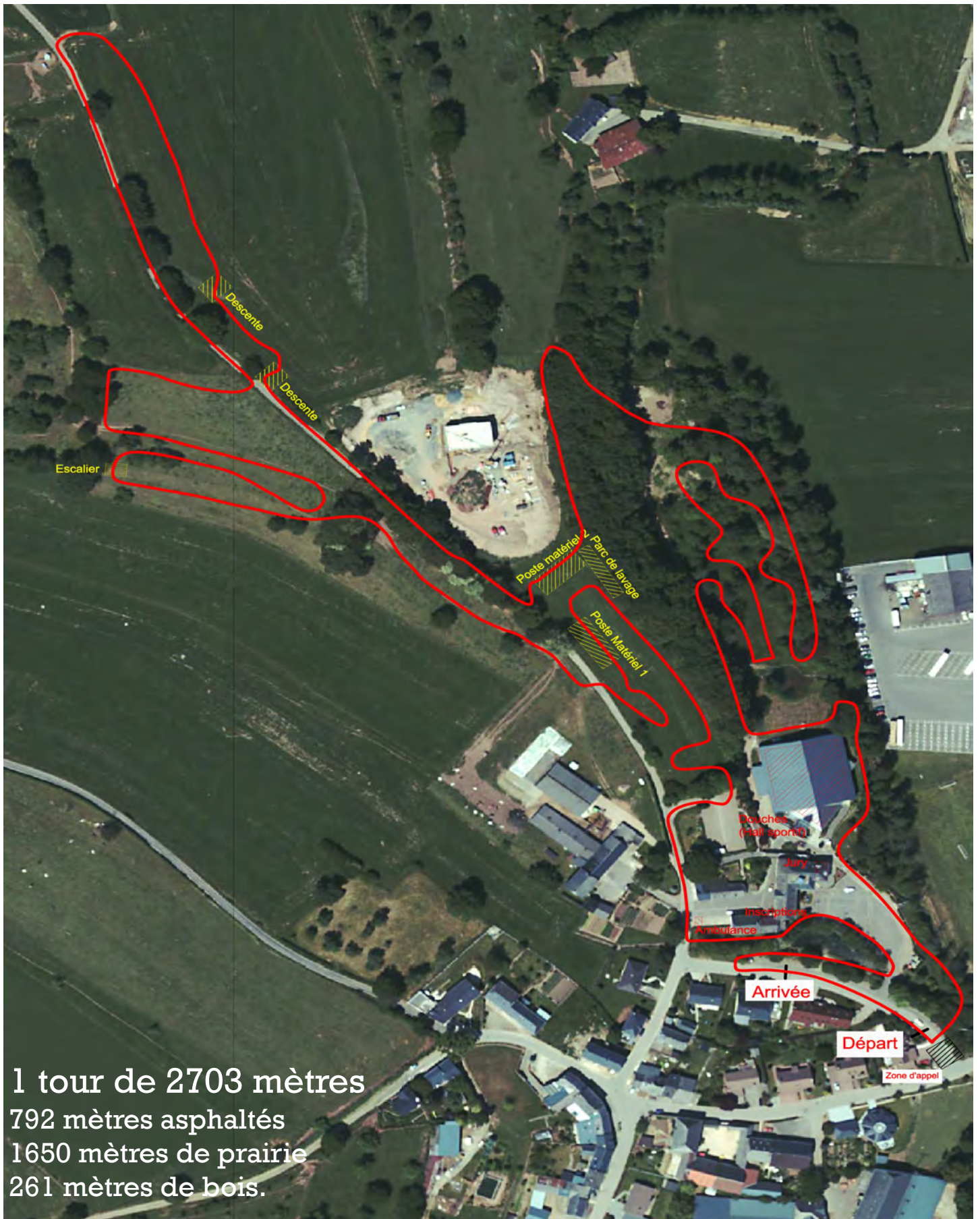
Durée : 50 mins



Shopping Village

PALL CENTER

Parcours



1 tour de 2703 mètres
792 mètres asphaltés
1650 mètres de prairie
261 mètres de bois.

o's **OSTERGAARD'S** BIKE SHOP

**VELOS ELECTRIQUES
STEVENS + CUBE + FLYER**

**Stevens
Cube**

Eddy Merckx

Corratec

Storck

Felt

Assos

Sugoi

Craft

Giro

Bell

Met

Oakley

DMT

Mizuno

Castelli

Heures d'ouverture:

Lu: 14.00 - 18.30 hrs

Ma-Ve: 09.00 - 12.00 hrs

13.30 - 18.30 hrs

Sa: 09.30 - 16.30 hrs

179, route de Luxembourg • L-7540 Rollingen - Mersch • tél. 26 32 10 50

www.o's.lu

PEINTURE GÉNÉRALE
WERSANT

 info@wersant.lu

 23 64 01 27

 **RAMBROUCH**

Kaminöfen Op der Eltz

19, rue de Redange L-8540 Eltz

Tel.: 23 62 00 33

GPS: 49°46'39"N 5°53'37"E



Öffnungszeiten:

Dienstag bis Freitag 14:00-20:00

Samstag 09:00-17:00

Jeden 1. Sonntag im Monat

14:00-18:00

www.op-der-eltz.lu



Matériel d'élevage

▪ **Machines
agricoles et forestières**

▪ **Matériaux de construction**

L-9175 NIEDERFEULEN | +352 812 731 | www.agrotechnic.lu | agrotech@pt.lu



Maurice Thill
Juniors



Mike Diener
Espoirs

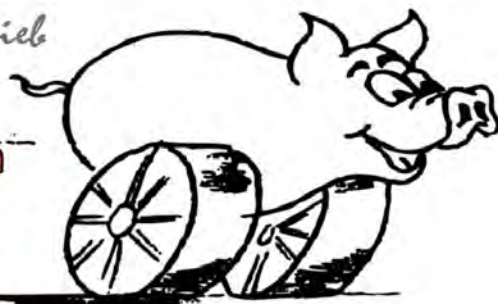


Lex Reichling
Espoirs

Velosveräin
tool time
Préizerdaul

Lëtzelbuerger Meeschterbetriebl

Den Pneuenhändler
LUX-Pneus S.à.r.l.



Pneus toutes dimensions - Carrosserie toutes marques

13a, rue Principale
L-9190 Vichten
Tél.: 26 88 07 32
Fax: 26 88 07 72

60, Grand-rue
L-8510 Redange
Tél.: 26 62 19 04
Fax: 26 62 19 05



Der Volkswagen Touran.



Ihr Volkswagen Partner **Garage Pepin S.à r.l.**

12 route d'Ettelbruck, L-9160 Ingeldorf,
Tél.: 80 20 88, www.pepin.lu

EverXie Arts

Bijouterie
Horlogerie
Galerie d'Art
Atelier de création

Frank Kieffer
Guillaume Everaere

5a Grand Rue
L-8510 Redange-Attert
Tel.: +352 23620350
Fax.: +352 23629266

kiefferbock@gmail.com

- TRAVAUX FORESTIER - FORSTWIRTSCHAFT
- COMMERCE DE BOIS - HOLZHANDEL
- TRANSPORT DE BOIS - HOLZTRANSPORT
- VENTE DE BOIS DE CHAUFFAGE - BRENNHOLZ



Den
HOLZMICH
WWW.HOLZMICH.LU
ANGELSBERG TÉL: 32 87 06

ETS. SCHUH-KERGER

Verkauf von land- und
forstwirtschaftlichen Geräten

22, Ellerstrooss
L-8526 COLPACH-BAS
Tel. 23 62 08 68
Fax 23 62 98 87
E-Mail: schuhguy@internet.lu



Velosveräin Tooltime Préizerdaul

Courses en ligne

prochaine manifestation



Dimanche
21 juin 2015

www.tooltime.lu

Minimes
Cadets
Débutants
Dames
Juniors
Masters
Dames



Festival Cycliste
Tooltime

Préizerdaul / Reimberg



ARCADIA

BOUTIQUE

Tél. 81 95 26 · Fax 81 08 84 · arcadia@pt.lu
107, Grand-rue · L-9051 Ettelbruck



- Küchen, Möbel & Einbauschränke
- Bau- u. Möbelschreinerei
- Innenausbau, Treppen
Decken & Böden
- Fenster u. Türen

Schreinerei Ludwig

Hüttinger Straße 5
54675 Körperich

Tel. +49 (0) 65 66 - 85 15

Fax +49 (0) 65 66 - 12 30

www.schreinerei-ludwig.com

NEUE
KOLLEKTION
2014!



ls-sports.lu

atelier de réparation qualifié depuis 1998

Sàrl

RIESIGE
AUSWAHL AN
E-BIKES!

Fahrräder

Fahrradbekleidung

Fahrradzubehör

e-Bike Testcenter

Reparaturservice

Fahrradverleih

27, rue de la Gare · L-9122 Schieren
Tel.: +352 81 84 95 · E-Mail: info@ls-sports.lu



Wéi Dir wëllt, wouhin Dir wëllt

T. 236 222 1 / info@unsen.lu / www.unsen.lu

 **voyages**
unsen
Reise mat Bus, Flieger a Schëff



Luc Turchi
Espoirs

© Holger Radsport-fotos

B Lucien Binsfeld

Choix unique de plantes & fleurs d'intérieur et d'extérieur

Lucien Binsfeld
4, Millewee
L-8552 Oberpallen

Tél.: +352 23 62 13 75
Fax: +352 26 62 14 75
Gsm: +352 621 18 76 58



CITROËN

Garage **J**ang **B**LOM^{SA}
Ingeldorf

calliste
fashion

Calliste Fashion Wemperhardt (Shopping Center Massen)
Calliste Men, Diekirch (Zone piétonne) | Calliste Women, Diekirch (Zone piétonne)
s.Oliver Store, Mersch (Topaze Shopping Center)
s.Oliver Store, Wemperhardt (Shopping Center Massen)
House of Gerry Weber, Diekirch (Zone piétonne)
García Store, Mersch (Topaze Shopping Center)

www.calliste.lu



Gilles Roulling
Juniors



Alec Lang
Espoirs



Felix Schreiber
Débutants



Lex Reichling
Espoirs



smart

5 raisons pour choisir les services d'IMMO NORD :

- conseils professionnels dans les secteurs suivants: immobilier, banque, fiscalité et aménagement intérieur !
- 7 vendeurs à votre disposition couvrant tout le Grand-Duché de Luxembourg !
- 2 agences et heures d'ouverture flexibles sur rendez-vous !
- publicité dans les médias écrits et internet + magazine IMMO NORD trimestriel en 45.000 exemplaires !
- en permanence 350 objets à disposition, visibles sur

www.immonord.lu



Groupe KARTHEISER
Tél. 26 811 911

www.immonord.lu



REISER CONSTRUCTIONS sàrl

41 an der Fraesbich L-8509 Redange/Attert

www.reico.lu

**De Vëlosveräin tooltime Präizerdaul
seet merci
all senge Sponsoren, Annonçuren
an Donateurs**





Parce que la deuxième paire compte autant que la première.



*voir conditions au magasin



PROMOTION ÉTÉ :
La 2^{ème} paire gratuite* !

À l'achat d'une paire de lunettes, opti-vue® vous offre une paire de soleil ou de remplacement de correction identique. C'est deux fois plus de qualité pour deux fois plus de style!

PHILCARS
West - Pneus
Ospern

- Location véhicules
- Réparation et entretien toutes marques
- Achat et Vente voitures Occasions



26 32 28 29

www.philcars.lu





Jeunes 2014



Velosveräin
tool time
Préizerdau!





Felix Schreiber

Gilles Roulling



Sam Prickaerts

Velosveräin **tool time** **Préizerdau**

Débutants 2014



Philippe Leclerc



Maurice Thill



Votre partenaire
qualité
pour toutes vos
rénovations
de la cave au grenier.

Tél. : 26 50 16 51

www.ecorenov.lu



ROULEZ COMME PERSONNE.

>> Le nouveau smart ebike.

A la recherche de nouvelles solutions de mobilité, smart innove et vous présente aujourd'hui son tout nouveau pédelec. Doté d'une assistance électrique jusqu'à 25 km/h, le smart ebike vous invite à redécouvrir la ville en toute liberté. Envie d'effort ou de réconfort, c'est vous qui choisissez le niveau d'assistance que vous souhaitez. Avec une autonomie de 100 kilomètres en une seule charge et un système de récupération de l'énergie au freinage, vous voilà aux commandes du nouveau plaisir de conduire signé smart.

smart Center Luxembourg, 45 rue de Bouillon,
L-1248 Luxembourg, Tel. (+352) 49 09 66-1

www.smartcenter.lu
f >> Become our fan on Facebook



Le smart ebike est équipé de garde-boue, d'un éclairage intégré et est conforme à toutes les règles de la circulation routière. Les spécifications design et techniques peuvent être modifiées suivant la date de vente.





**Velosveräin
tool time**

**veräin
time
Préizerdaul**



Marché du Nord
grossiste - distributeur - épicerie - livraison

88, rue Principale L-8606 Préizerdaul Tél. & Fax: (+352) 23 62 98 98
www.marchedunord.lu TVA: LU20057356



HUSTING & REISER S.A.
Redange/Attert



- ◆ Matériaux de construction
- ◆ Travaux publics et privés
- ◆ Réalisation alentours
- ◆ Pellets en bois
- ◆ Gasoil

13, rue d'Ell
L-8509 REDANGE/ATTERT

Tél : 23 62 10 75
Fax : 23 62 93 39

husting@pt.lu
www.husting-reiser.lu



www.wagner-brauckmann.lu

rosy@wagner-brauckmann.lu

BUREAUTIQUE ROSY WAGNER-BRAUCKMANN

27, rue de la Barrière / L-1215 Luxembourg / T. +352 44 88 08-1 / F. +352 44 88 08-99

peinture backes

depuis **1830**

entreprise et magasin de peinture, décor

L-8509 Redange-sur-Attert

Tél: 23 62 11 36

7, rue d'Ell

Fax: 23 62 90 51



Switch to pure Volvo

Désormais, grâce à la Volvo V60 Plug-in Hybrid, vous choisissez vous-même votre mode de conduite. Le mode 'Pure' : jusqu'à 50 km d'autonomie grâce à l'énergie électrique, sans bruit et sans émission. Le mode 'Hybrid' : pour les distances jusqu'à 900 km sans passer par la pompe, les motorisations diesel et électrique interagissent en permanence pour un résultat écologique optimal. Et le mode 'Power' : exploitation maximale du potentiel du moteur diesel et du moteur électrique pour des performances à couper le souffle. Un équilibre unique entre conduite écologique et conduite agréable. Voilà qui est tout bénéfique pour vous et pour l'environnement. L'appellation Clean Car of the Year 2013 qui lui a été attribuée n'est donc pas usurpée.

Votre Volvo V60 Plug-in Hybrid Diesel
Le premier luxueux Plug-in Hybrid diesel du monde



1,8 L/100 KM—48 G CO₂/KM - 215 + 70 CH DE PUISSANCE CUMULEE

Donnons priorité à la sécurité. Modèle présenté à titre illustratif.

AUTOPOLIS NORD Zone commerciale et artisanale L-9085 Ettelbruck (+352) 81 24 99 27 garry.speicher@autopolis.lu
AUTOPOLIS Z.A Boumicht L-8070 Bertrange (+352) 43 96 96 2919 frederic.paris@autopolis.lu

Peinture

l'Art et la Technique

Mobilier
Tissus d'ameublement
Accessoires
Moulures et décors
Aménagement sur mesure
Façades
Conseil en Design
Personnel hautement qualifié
Assainissement des murs



Carlo KNAFF

45, Grand-Rue
L-8510 Redange s/Attert
Tél. 23 62 38-1
Fax 23 62 03 71

anny
wirth

by Sim

mode dame
de la taille 36 au 54
78, Grand-Rue
L-8510 Redange/Attert
tél. 23 62 11 30

GEMENG



LES AVANTAGES CLK

- ✓ Un seul intermédiaire
- ✓ Devis détaillé par poste
- ✓ Grand choix de finitions
- ✓ Prix fixes durant la construction



constructions clés en main basse énergie & passives

CLK

CONSTRUCTIONS LUXEMBOURGEOISES S.À.R.L.

www.c|k.lu
2, ZONE INDUSTRIELLE - L9166 MERTZIG

88 82 01

flower
power
Blumen & Planze fir all Gelegenheet

Danièle & Marion Dondlinger

2, rte d'Eppeldorf
L-9353 Bettendorf
Tél.: 99 07 99
Fax: 26 80 39 98
flower@pt.lu



Felix Schreiber
Champion Cyclocross 2014 Débutants



Cristiano BATISTA MENDES

Flèche du Sud

Meilleure équipe luxembourgeoise





HOME CENTER WILLY PUTZ

SANITAIRES
CARRELAGES
MENUISERIE
CUISINES
RENOVATIONS



8-10 Rue de la Gare
L-9122 Schieren

www.willy-putz.lu



Glaesener-Betz

82, Grand Rue L-8510 Redange/Attert • Z.I. Weiergewan L-5326 Contern

www.glaesener-betz.lu • e-mail: info@glaesener-betz.lu

Service Quincaillerie «Location matériel»

Informations, tarifs
& disponibilités

 **23 64 64**



Echelles

T A N D R E

SARL

Magasin: 6, rue de Redange L-8540 OSPERN

Adresse postale: B.P. 74 L-8501 REDANGE

Tél: 37 00 17 Fax : 37 86 20

e-mail: info@echelles-andre.lu

www.echelles-andre.lu



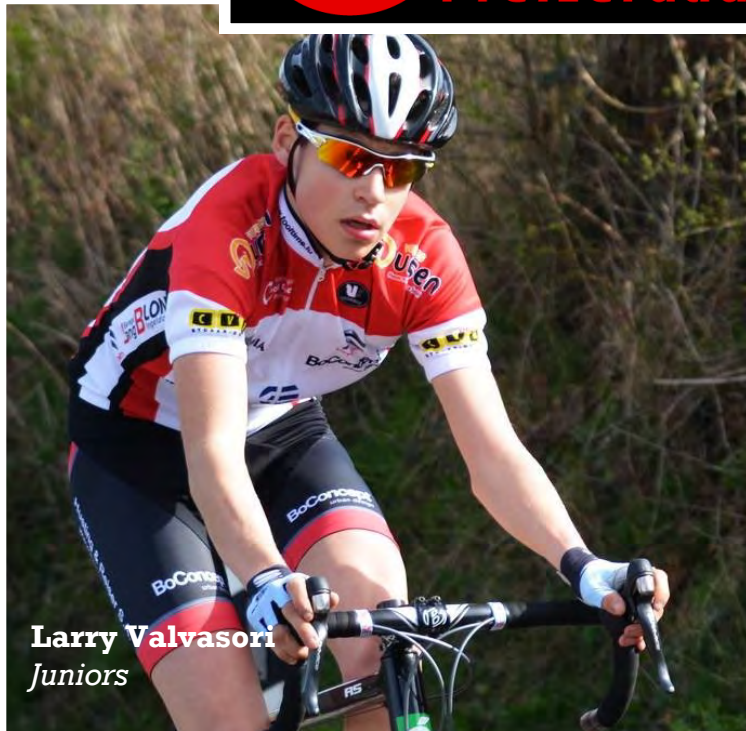
Angsber Brennerei

621 13 16 10



Maxime Weyrich
Juniors

Velosveräin
tool time
Préizerdau



Larry Valvasori
Juniors



GARAGE ANTONACCI
Giovanni ANTONACCI **AUTO-TEAM**

autoteam@pt.lu
www.autoteam.lu

20, Rue d'Arlon **L-9155 GROUSBOUS**
Tél.: (352) 83 80 72
Fax: (352) 88 81 89



Agence Principale
www.zurcher-et-jung.lu



Chez nous, **c'est vous le patron.**



Raiffeisen

Naturellement ma banque

Raiffeisen est une banque coopérative. Et ça change tout! Nous nous engageons à vous soutenir et à travailler dans votre seul intérêt. Parce que pour nous, c'est naturel de faire confiance à ceux qui nous font confiance.

www.raiffeisen.lu